



Június 10., szerda/Wednesday 10th June

- 14.00** A Puskás Akadémia új épületegyüttesének ünnepélyes felszentelése, Felcsút/Celebratory consecration of the new building at the Puskás Academy in Felcsút
- 18.45** A résztvevő hat csapat találkozója és közös megemlékezése a budapesti Szent István-bazilikában, Puskás Ferenc sírjánál/ Meeting of the six participating teams and memorial service at Ferenc Puskás' grave in the Szent István Basilica
- 20.00** A Magyar Suzuki Zrt. ünnepélyes megnyitó vacsorája a résztvevő csapatok, vezetőik részére az óbudai Puskás Pancho Sport Pubban/Magyar Suzuki Corporation celebratory opening dinner for the participating teams and their delegates at the Puskás Pancho Sport Pub

Június 11., csütörtök/Thursday 11th June

- 8.30–16.00** Esztergom–Visegrádi hajókirándulás a Slovan Bratislava és a Panathinaikosz játékosainak részvételével/ Esztergom–Visegrád boat excursion with the participation of the Slovan Bratislava and Panathinaikos players
- 14.55** Mészáros Lőrinc, a Puskás Akadémia elnöke hivatalos megnyitóbeszéde/Official opening speech by Lőrinc Mészáros, President of the Puskás Academy
- 15.00 REAL MADRID V BUDAPEST HONVÉD**
nyitómérkőzés/opening match B-csoport/Group B Felcsút, (V/Ref: Vad II I.)
- 17.00 PUSKÁS AKADÉMIA FEHÉRVÁR V FERENCVÁROS**
A-csoport/Group A, Felcsút (V/Ref: Szabó S.)
- 20.00** Puskás Hungary – filmvetítés a Panathinaikosz küldöttségének, Alcsút, Puskás Akadémia Sport Hotel/Puskás Hungary – film screening for the Panathinaikos delegates, Puskás Akadémia Sport Hotel, Alcsút

Június 12., péntek/Friday 12th June

- 8.30–16.00** Esztergom–Visegrádi hajókirándulás a Real Madrid játékosainak részvételével/Eszttergom–Visegrád boat excursion with the participation of the Real Madrid players
- 15.00 BUDAPEST HONVÉD V PANATHINAIKOSZ**
B-csoport/Group B, Felcsút (V/Ref: Szabó Zs.)
- 17.00 PUSKÁS AKADÉMIA FEHÉRVÁR V SLOVAN BRATISLAVA**
A-csoport/Group A, Felcsút, (V/Ref: Kassai V.)
- 20.00** Puskás Hungary – filmvetítés a Real Madrid küldöttségének, Budapest, Rubin Hotel/ Puskás Hungary – film screening for the Real Madrid delegates, Rubin Hotel, Budapest

Június 13., szombat/Saturday 13th June

- 14.00 FERENCVÁROS V SLOVAN BRATISLAVA**
A-csoport/Group A, Felcsút (V/Ref: Vad II I.)
- 16.00 REAL MADRID V PANATHINAIKOSZ**
B-csoport/Group B, Felcsút (V/Ref: Szabó S.)
- 18.00 FELCSÚT SE V AJKA, Felcsút**
NB II-es bajnoki mérkőzés/Hungary 2nd division match
- 20.00** Puskás Hungary – filmvetítés a Slovan küldöttségének, Alcsút, Puskás Akadémia Sport Hotel/ Puskás Hungary – film screening for the Slovan Bratislava delegates, Puskás Akadémia Sport Hotel, Alcsút

Június 14., vasárnap/Sunday 14th June Székesfehérvár

- 10.30 Puskás Akadémia v Magyar Suzuki Corporation**
öregfiúktorna/old boys tournament (V/Ref: Nyekita)
- 11.25 Puskás Akadémia v Journalists XI**
öregfiúktorna/old boys tournament (V/Ref: Kiss B.)
- 12.20 Magyar Suzuki Corporation v Journalists XI**
öregfiúktorna/old boys tournament (V/Ref: Juhos)
- 11.00 Felcsút SE v Esztergom (U12)**
Gyerekmeccs a stadionban/
Children's match, in the stadium (V/Ref: Füles)

Helyosztó mérkőzések és meccs a PUSKÁS–SUZUKI KUPÁ-ért/ Final playoff matches for the PUSKÁS-SUZUKI CUP

- 13.00 GROUP A III.** (third place) **V GROUP B III.** (third place)
az 5. helyért/for 5th place, V/Ref: Vad II I. (tv: SPORT2)
- 15.00 GROUP A II.** (runners-up) **V GROUP B II.** (runners-up)
a 3. helyért/for bronze medal, V/Ref: Szabó Zs. (tv: SPORT2)
- 17.00 GROUP A I.** (winners) **V GROUP B I.** (winners)
DÖNTŐ/FINAL, V/Ref: Kassai (tv: SPORT2)
- 18.35** Ünnepélyes eredményhirdetés és díjkiosztás
Trophy ceremony



Alapította a Magyar Suzuki Zrt. és a Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémia – 2008

2009

MŰSORFÜZET OFFICIAL PROGRAMME

Way of Life!



A mi autónk

Hazai pályán



www.suzuki.hu



SX4
plusz egy dimenzió



A Suzuki a Magyar Olimpiai Csapat
Gyémánt fokozatú támogatója

Üzemanyag-fogyasztás: 6,8-7,5 l/100km;
CO₂-kibocsátás: 163-182 g/km



2009



ORBÁN VIKTOR
a Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémia alapítója,
Magyarország volt miniszterelnöke
Founder of the Ferenc Puskás Football Academy,
Former Hungarian Prime Minister

Aki hagyományt igyekszik teremteni, az tudja, hogy minden kezdet nehéz, de még nehezebb a folytatás. Tavaly nem volt több a PUSKÁS-SUZUKI KUPA, mint egy rangos ifjúsági futballtorna, egy nagyszerű kezdeményezés, de most már hagyomány. Olyan tradíció, amely kötelez: méltónak lenni a csodálatos Puskás Ferenc nevéhez, és méltónak lenni a saját mércénkhez, amelyet a Puskás Akadémia a rajt pillanatában felállított. E követelményeknek igyekszik megfelelni a PUSKÁS-SUZUKI KUPA 2009, amely talán túl is szárnyalja a tavalyi, első torna sikerét. A névadó főszponzornak köszönhetően több lett a csapat, több a mérkőzés, és a közönség létszáma is sokszorosára növekszik a televízió jóvoltából. Isten hozott mindenkit Felcsúton és Székesfehérváron, az új résztvevőket külön is köszöntöm, a nézőknek jó szórakozást, a résztvevőknek pedig izgalmas, emlékezetes, de sérülésmentes mérkőzéseket kívánok!

Whoever endeavours to create tradition knows that all beginnings are difficult, but the continuation more so. Last year the PUSKÁS-SUZUKI CUP was no more than a prestigious youth football tournament, a great initiative, but now it is a tradition; one which obligates us to be worthy of the name of the wonderful Ferenc Puskás, and worthy of our very own standards which the Puskás Akadémia established from the very beginning.

We endeavour to make sure that the PUSKÁS-SUZUKI CUP 2009 comes up to these requirements, and will perhaps even overshadow the success of last year's first tournament. Thanks to the main sponsor there will be more teams, more matches, and the number of spectators will also be multiplied thanks to TV coverage.

We welcome everyone to Felcsút and Székesfehérvár, especially the new participants. We hope the spectators enjoy themselves and wish all the participants exciting, memorable and injury-free matches!



HISASHI TAKEUCHI
vezérigazgató
Magyar Suzuki Zrt
CEO
Magyar Suzuki Corporation

Tisztelettel üdvözlöm a sportszerető és focirajongó közösséget a PUSKÁS-SUZUKI KUPA második tornáján. Külön köszönettel tartozom a mérköző csapatoknak és vendégjátékosoknak a részvételért. A Magyar Suzuki 2008-ban csatlakozott ehhez a nemes kezdeményezéshez, amelyben nemzetközi és hazai csapatoknak nyílik lehetősége, hogy ifjúsági labdarúgó torna keretén belül megmérassék magukat. Büszke vagyok arra, hogy a PUSKÁS-SUZUKI KUPA támogatásával részesei lehetünk ennek az értékteremtő sporttevékenységnek. Úgy gondolom, hogy a torna létrehozásával olyan hagyományt hívtunk életre, amely egyrészt méltó Puskás Ferenc, a futball-Hegenda emlékéhez, másrészt a Suzuki márkanév számára is értéket teremt. Nagyon remélem, hogy a PUSKÁS-SUZUKI KUPA az idén a tavalyinál is nagyobb siker lesz, s a június 11-14. között a Puskás Akadémián, illetve Székesfehérváron rendezendő döntő mérkőzésekre minél több ember látogat el. Mindnyájukat szívélyesen köszöntöm a PUSKÁS-SUZUKI KUPA mérkőzésein. Jó szurkolást és szórakozást kívánok a torna programjaihoz.

I would like to warmly welcome all sports fans and lovers of football at the second tournament of the PUSKÁS-SUZUKI CUP. I would like to specially thank the team members and guest players for their participation. In 2008 we started to cooperate in a noble initiative which provides opportunity for international and domestic teams to test their abilities in a youth football tournament. I am proud that through our support Magyar Suzuki Corporation became part of this sports activity that creates value and sets example. I am convinced that by the foundation of the cup we managed to establish a tradition which is equally worthy for the memory of football legend Ferenc Puskás and, at the same time, creates value for the Suzuki brand. I strongly hope that this year's PUSKÁS-SUZUKI CUP will be an even greater success and we can attract even more people to watch the games held between 11 to 14 June at Puskás Academy, and in Székesfehérvár for the final matches. Have fun, cheer the teams and enjoy the programmes of the tournament.

www.puskassuzukicup.net



PUSKÁS AKADÉMIA FEHÉRVÁR

Alapítva/Founded: 1941. **Stadion/Stadium:** Sóstói Stadion, Székesfehérvár (**befogadóképesség/capacity:** 11 000), **Website:** www.vidi.hu, **Becenév/Nickname:** Vidi 1-szeres Magyar Kupa-győztes/Hungarian Cup winners, UEFA-kupa-döntős/UEFA finalist, 2-szeres Ligakupa-győztes/2 times League Cup winners



Alapítva/Founded: 2006, Felcsút. **Website:** www.puskasakademia.hu
Becenév/Nickname: Kaszások/The Scythemen



NÉV NAME	POSZT POSITION	SZÜL. IDŐ DATE OF BIRTH
CSEH Tibor	kapus/goalkeeper	1992. 06. 16.
CZUCZI Márton	kapus/goalkeeper	1992. 05. 20.
FÜLÖP Csaba	védő/defender	1992. 02. 24.
VÉG Bence	védő/defender	1992. 05. 05.
TÓTH Gergely	védő/defender	1992. 05. 14.
Josip TOMASEVIC (horvát, Osijek)	védő/defender	1993. 09. 26.
Vuk BABICS (szerb, Zrenjanin)	védő/defender	1992. 10. 04.
ISKI Gábor	középpályás/midfielder	1992. 06. 15.
NYILAS Elek	középpályás/midfielder	1992. 04. 11.
Ivan KLUM (horvát, Osijek)	középpályás/midfielder	1992. 05. 06.
BALOG Gergő	középpályás/midfielder	1992. 04. 07.
ORBÁN Gáspár	középpályás/midfielder	1992. 02. 07.
FARKAS Viktor	középpályás/midfielder	1992. 01. 28.
FARKAS Norbert	középpályás/midfielder	1992. 06. 29.
SZOLNOKI Roland	középpályás/midfielder	1992. 01. 21.
VARGA Tamás	középpályás/midfielder	1992. 09. 23.
VASAS Viktor (Böcs)	középpályás/midfielder	1992. 01. 16.
BARACSKAI Roland	csatár/forward	1992. 04. 11.
VAKULYA Balázs	csatár/forward	1993. 12. 09.
Stefan ERCEG (szerb, Zrenjanin)	csatár/forward	1993. 03. 15.



A-CSOPORT GROUP A

VINCZE István Edző/Coach
CSUCSÁNSZKY Zoltán Edző/Coach
Ifj. TAJTI József Szakmai igazgató/Technical director
DISZTL Péter Kapusedző/Goalkeeper coach
dr. KATOR Miklós Csapatorvos/Club doctor
HAJNAL Imre Masször/Masseur
HEGEDŰS Béla Technikai vezető/Team manager
ÓDOR Csaba Buszsofőr/Bus driver
SZOLLÓSI György Sajtófőnök/Press officer

PUSKÁS & THE ACADEMY

■Felesége még Öcsi bácsi életében adta hozzájárulását ahhoz, hogy a világszínvonalra törekvő felcsúti intézmény felvegye Puskás Ferenc nevét. ■Szövetségi kapitánya volt a magyar parlamenti válogatottnak, amelyben Orbán Viktor is játszott, a Puskás Akadémia alapítója, aki miniszterelnökként „Magyarország tiszteletbeli nagykövetének” nevezte ki Puskást. ■Szakmai örökségére épül a felcsúti képzés, amelyben alapfogalom az önképző gyakorlat, az elegancia, a technikai tökély, az egyéniség. ■Márványba vésett lábnyoma az Akadémia aulájában hirdeti: a növedékek az ő nyomdokaiba lépnek... ■While her husband was still alive Puskás' wife Elizabeth gave her approval for the Felcsút academy, with aspirations to become a world-class youth academy, to bear his name. ■Puskás was the coach of the Hungarian Parliamentary XI team in which the Puskás Academy founder Viktor Orbán, who as Prime Minister named Puskás as Honorary Ambassador of Hungary in 1999, played. ■The Felcsút academy's training system is built upon his professional legacy, with the basic foundations being self-training, virtuosity, elegance, perfect technical knowledge, and individuality. ■The footprint of Puskás, which is set in marble under a glass cover and adorns the steps in the atrium of the academy, bears testament that the students here wish to follow in his footsteps.



A-CSOPORT GROUP A

TUBOLY Frigyes Edző/Coach
RAKONCZAI András Utánpótlásszakág-vezető, edző Head of Youth Department
RÁCZ Gábor Technikai vezető/Team manager
TÓTH Róbert Masször/masseur

PUSKÁS & FRADI

■Puskás volt a Fradi játékosa is! 1947-ben kölcsönjátékosként elvitték őt a zöldek Mexikóba egy felkészülési túrára, amelyen Öcsi megkereste első háza árát (a ritka fotón az FTC mezében látható Mexikóban). ■Már tiniként felbosszantotta a Fradi közönségét, amikor 1944-ben a hordágyról felpattanva csipett el egy labdát, és rohant vele a kapuig. Később előfordult, hogy a kritikus bekiabálások hallatán lehúzta a nadrágját, és a csupasz fenekét mutatta a zöld-fehér drukkereknek. ■Ferenc Puskás was also a Ferencváros player! In 1947 Puskás or 'Öcsi' as he was affectionately known by the public joined Fradi on loan for their tour of Mexico. ■As a teenager in 1944 Öcsi angered the Fradi supporters when, stung by their criticism of him on the pitch from the sidelines, he ran with the ball all the way to goal, stopped, turned around, dropped his trousers and bared his backside to the green and white supporters who had offended him.



FERENCVÁROSI TC

Alapítva/Founded: 1899. **Stadion/Stadium:** Albert Flórián Stadion, Budapest (capacity: 18 100), **Website:** www.ftc.hu, **Becenév/Nickname:** Fradi, 28-szoros magyar bajnok/28 times Hungarian champions, 20-szoros Magyar Kupa-győztes/20 times Hungarian Cup winners, 4-szeres Szuperkupa-győztes/4 times Hungarian Supercup winners, 2-szeres Közép-európai Kupa-győztes/2 times Central European Cup winners

NÉV NAME	POSZT POSITION	SZÜL. IDŐ DATE OF BIRTH
CSEH Olivér	kapus/goalkeeper	1992. 02. 13.
GÁBOR Péter	kapus/goalkeeper	1992. 02. 26.
BATTA Tibor	védő/defender	1992. 11. 06.
BIRTALAN János	védő/defender	1992. 10. 25.
GÁL Szabolcs	védő/defender	1992. 03. 31.
KATOR Bence	védő/defender	1992. 07. 31.
TÓBIÁS Zsolt	védő/defender	1992. 03. 18.
NYÁRASDI Zsombor	védő/defender	1992. 10. 24.
Oscar Stuart RADFORD (angol)	védő/defender	1992. 09. 15.
CSORDÁS Szabolcs	középpályás/midfielder	1992. 06. 01.
ERDÉLYI Dávid	középpályás/midfielder	1992. 01. 04.
SIMON Imre	középpályás/midfielder	1992. 01. 04.
GYÜRKI Gergely	középpályás/midfielder	1993. 10. 03.
HORVÁTH Levente	középpályás/midfielder	1992. 01. 28.
SZENTGYÖRGYI Róbert	középpályás/midfielder	1992. 09. 10.
NAGY Dávid	középpályás/midfielder	1992. 02. 17.
RÉZMŰVES Dávid	középpályás/midfielder	1992. 01. 12.
BORSI Márton	csatár/forward	1992. 02. 10.
HARSÁNYI Barna	csatár/forward	1993. 10. 01.
PRASZNA Dávid	csatár/forward	1992. 02. 14.



SK SLOVAN BRATISLAVA

Alapítva/Founded: 1919. **Stadion/Stadium:** Tehelné Pole, Pozsony/Bratislava (**befogadóképesség/capacity:** 30 085), **Website:** www.slovanfutball.com, **Becenév/Nickname:** Belasi/Sky Blues/Égyszínkékek. 9-szeres szlovák bajnok/9 times Slovakian champions, 8-szoros csehszlovák bajnok/8 times Czechoslovakian champions, 10-szeres Szlovák Kupagyőztes/10 times Slovakian Cup winners, 5-szörös Csehszlovák Kupa-győztes/5 times Czechoslovakian Cup winners, KEK-győztes/Cup Winners Cup winner, 10-szeres Intertoto-kupa-győztes/10 times Intertoto Cup winners

NÉV NAME	POSZT POSITION	SZÜL. IDŐ DATE OF BIRTH
Mário KAJAN	kapus/goalkeeper	1993. 09. 27.
Martin LACH	kapus/goalkeeper	1993. 01. 08.
Martin VRABLEC	védő/defender	1993. 01. 13.
Lukáš PAUSCHEK	védő/defender	1992. 12. 09.
Peter DROBŇÁK	védő/defender	1992. 09. 29.
Martin ŠTEFÚNKO	védő/defender	1993. 11. 04.
Lukáš FEKETE	védő/defender	1992. 04. 23.
Lukáš ŠTRBA	középpályás/midfielder	1992. 05. 07.
Marcel ORAVEC	középpályás/midfielder	1993. 12. 13.
Marko CINGEL	középpályás/midfielder	1992. 06. 14.
Boris TURČÁK	középpályás/midfielder	1993. 02. 21.
Erik KANTNER	középpályás/midfielder	1992. 01. 05.
Róbert VANIŠ	középpályás/midfielder	1992. 09. 29.
Alan KOVÁČ	csatár/forward	1993. 05. 22.
Ladislav ŠEMRÁK	csatár/forward	1993. 05. 15.
Michal DUKES	csatár/forward	1992. 01. 25.
Roman ČEJTEI	csatár/forward	1992. 08. 24.
Adam OSÚCH	csatár/forward	1992. 08. 23.



A-CSOPORT GROUP A

Jozef MAJOROS
Edző/Coach
Július ŠIMON
Edző/Coach
Michal SUCHOMEL
Edző/Coach
Štefan BALLA
Masszőr/Masseur
Mikuláš TARČI
Delegációvezető/Head of delegation
Peter HALÁSZ
Buszsofőr/Bus driver

PUSKÁS & SLOVAN

■ Puskás fantasztikus Panathinaikosza nemcsak az Evertont vagy a Crvena zvezdat búcsúztatta a Bajnokcsapatok Európa-kupájából, de 1970-ben legyőzte az előző évben KEK-győztes Slovan Bratislavát is. ■ A vele egy évben született barátja, Kubala László volt a Slovan játékosa is, mielőtt Barcelona világhírű sztárja lett. ■ A chilei világbajnokságon Slovan-játékosok (többek között az évszázad szlovák labdarúgója, Ján Popluhár) is voltak abban az ezüstérmes csehszlovák válogatottban, amely nemcsak a magyar, hanem a Puskással felálló spanyol válogatottat is legyőzte 1-0-ra.

■ Puskás' fantastic Panathinaikos team didn't only knock out Everton FC and Crvena Zvezda of the European Cup in that run to the Final in 1970/71, they also put paid to the hopes of the previous year's European Cup Winners' Cup winners Slovan Bratislava! ■ Before he become a world star with Barcelona, Puskás' great friend László Kubala was a player at Slovan. ■ Furthermore, in the Chile World Cup of 1962 many Slovan players (among them the player voted Slovakia's player of the 20th century, Jan Popluhar) were together in the Czechoslovakia team which finished runners-up, on the way not only beating Hungary but also defeating the Spain team with Puskás in it by a scoreline of 1-0.



B-CSOPORT GROUP B

Sergio PINA GESPEDOSA
Vezetőedző/Head coach
Juan MANUEL SANTOS HERNÁNDEZ
Másodedző/Coach
Jesús SÁNCHEZ LLORENTE
Csapatorvos/Club doctor
Carlos MONGE VICENTE
Intéző/Manager
Ivan Sanjuan VALENZULA
Felszerelésfelelős/Kit manager
Juan PACHECO OSUNA
Delegációvezető/Head of delegation
TÓTH-ZELE József
Tiszteletbeli delegációvezető, tolmács
Honorary head of delegation, translator
GRÓSZEIBL Zoltán
Buszsofőr/Bus driver

PUSKÁS & REAL

■ Amikor mindenki azt hitte, hogy már túl öreg a futballhoz, leadott 16 kilogrammot, hamar beilleszkedett az együttesbe, majd kilenc éven át a világ legjobb klubcsapatának egyik legragyogóbb csillaga volt. ■ Négy gólt lőtt az 1960-as BEK-döntőn és ezzel soha meg nem dönthető rekordot állított fel. Két év múlva, 35 évesen már „csak” három gólra volt képes a BEK-döntőn...

■ When just about everybody thought that he was too old to play football, he lost 16 kilograms, quickly established himself in the team, and then for nine continuous years was one of the stars that shone brightest in the best team in the world. ■ In the 1960 European Cup final he scored four times, a record which has still to be broken. Two years later, aged 35, he only managed to score a hat-trick in the final... ■ With him and his team-mates Real Madrid were the club of kings, and in the years since have become the most successful and one of the most popular teams in the world.



REAL MADRID CF

Alapítva/Founded: 1902. **Stadion/Stadium:** Estadio Santiago Bernabéu, Madrid (**befogadóképesség/capacity:** 80 400), **Website:** www.realmadrid.com, **Becenév/Nickname:** Fehérek/The Whites, 31-szeres spanyol bajnok/31 times Spanish champions, 17-szeres Spanyol Kupa-győztes/17 times, Spanish Cup winners, 9-szeres BEK-/BL-győztes/9 times European Cup winners, 3-szoros Világkupa-győztes/3 times Intercontinental Cup winners, 2-szeres UEFA-kupa-győztes/2 times UEFA Cup, winners, európai Szuperkupa-győztes/European Super Cup Winners

NÉV NAME	POSZT POSITION	SZÜL. IDŐ DATE OF BIRTH
Ricardo PAZ MANCHADO	kapus/goalkeeper	1993. 05. 14.
Delfin MOSIBE ESARA	kapus/goalkeeper	1992. 07. 02.
Ricardo ALONSO GARCÍA	kapus/goalkeeper	1992. 01. 23.
Sergio PARLA GARCÍA	védő/defender	1992. 06. 05.
Sergio SALAZAR MARTINEZ	védő/defender	1993. 03. 21.
Jordi CÉZAR LÓPEZ DELGADO	védő/defender	1992. 03. 27.
Miguel ALTARES DÍAZ	védő/defender	1992. 04. 15.
Angel LUIZ CORRALES SACRISTÁN	védő/defender	1992. 02. 14.
Gabriel COMPANY VIVES	védő/defender	1992. 02. 16.
Sergio GONZÁLEZ POIRRIER	védő/defender	1992. 04. 20.
Tomás GIRÓN GUTIÉRREZ	védő/defender	1992. 03. 05.
Cristian FAURA DÍAZ	középpályás/midfielder	1992. 01. 07.
Jorge JIMÉNEZ LÓPEZ	középpályás/midfielder	1992. 08. 21.
Jorge VELA MARTIN	középpályás/midfielder	1992. 05. 11.
Juan PÉREZ DE LA CRUZ	középpályás/midfielder	1992. 01. 25.
Sergio AGUZA SANTIAGO	középpályás/midfielder	1992. 09. 02.
Alvaro MORATA MARTIN	csatár/forward	1992. 10. 23.
Jaime SANSEGUNDO GARCÍA	csatár/forward	1992. 01. 18.
Juan ESNAIDER RUIZ	csatár/forward	1992. 01. 31.
Brais GARCÍA SUÁREZ	csatár/forward	1992. 02. 18.



BUDAPEST HONVÉD FC

Alapítva/ Founded: 1909. **Stadion/Stadium:** Bozsik-stadion, Budapest (befogadóképesség/capacity: 10 000), **Website:** www.honvedfc.hu
13-szoros magyar bajnok/13 times Hungarian champions, 7-szeres Magyar Kupa-győztes/7 times Hungarian Cup winner

NÉV NAME	POSZT POSITION	SZÜL. IDŐ DATE OF BIRTH
VERECKEI Dániel	kapus/goalkeeper	1992. 05. 17.
HERNÁDI Ádám	kapus/goalkeeper	1992. 01. 10.
BALÁZS Bálint	védő/defender	1992. 04. 03.
BARÁTH Botond	védő/defender	1992. 04. 21.
COPAS Zsolt	védő/defender	1992. 01. 14.
FARKAS Márk	védő/defender	1992. 08. 17.
Sergiu MOGA (román)	védő/defender	1992. 07. 01.
SARNYAI Róbert	védő/defender	1992. 05. 11.
Sebastian REMES (román)	védő/defender	1992. 01. 19.
CZÁR Richárd	középpályás/midfielder	1992. 08. 13.
HLIVA Sándor	középpályás/midfielder	1992. 07. 02.
LENGYEL Gyula	középpályás/midfielder	1992. 09. 06.
NAGY Armand	középpályás/midfielder	1992. 04. 24.
NAGY Gergő	középpályás/midfielder	1993. 07. 01.
SZALA Ákos	középpályás/midfielder	1992. 04. 20.
BEREZVAI Tamás	csatár/forward	1992. 07. 02.
NAGY M. Krisztián	csatár/forward	1992. 06. 20.
VERNES Richárd	csatár/forward	1992. 02. 24.
VÓLENT Roland	csatár/forward	1992. 09. 23.
KEMÉNY Tamás	csatár/forward	1992. 01. 13.



B-CSOPORT GROUP B

SZALAI László
Akadémiaigazgató/Head of Academy
HERCZEG Vince
Akadémiamenedzser/Manager of Academy
SOMOGYI Krisztián
Edző/Coach
BAKÓ Attila
Kapusedző/Goalkeeper Coach
GAÁL Richárd
Nevelőtanár/Teacher of Academy
MÁRTZ János
Technikai vezető/Team manager

PUSKÁS & HONVÉD

■ Már apja is a csapat elődjében, a Kispestben játszott. ■ A pálya mellett nevelkedett, ott állt a házuk. A stadion címe ma: Puskás Ferenc utca 1–3. ■ 16 évesen mutatkozott be az NB I-es együttesben, az edző az édesapja volt. ■ 1949-ben bevonultatták katonának, a klubot pedig bekebelezte a hadsereg, ekkor lett Honvéd a neve. ■ Az ötvenes években „Öcsit” a legjobb játékosként, a klubot a világ legjobb csapataként tartották számon ■ 1957-ben hagyta el az egyesületet, amikor a magyar forradalom után úgy döntött, nem tér haza Magyarországra.
■ His father, also Ferenc, played for Budapest Honvéd's predecessors Kispest. ■ He grew up almost next to the pitch; the family house was only a few metres away. The current stadium is situated at 1-3 Ferenc Puskás Street. ■ He made his top flight debut at 16, his father being the coach at the time. ■ He was called up as a soldier in 1949 when the club was incorporated into the army, its name changing from Kispest to Honvéd. ■ In the early 1950s, Puskás was considered the best player in the world and Honvéd the best team in the world. ■ Puskás left the club in 1957, when, after the Hungarian uprising in 1956, he decided not to return home.



B-CSOPORT GROUP B

Konstantinos TARASIS
Vezetőedző/Head coach
Ioannis GRAMMOS, Edző/Coach
Evangelos SAMIOS, Edző/Coach
Stamatios CHATZIS, Csapat orvos/Club doctor
Antonios ANTONIADIS
Alelnök/Club Vice-President, Puskás egykori játékosa/Former player of Puskás
Anthimos KAPSIS
Puskás egykori játékosa Former player of Puskás
Nikolas SAKOULIS
Puskás egykori tolmácsa, tiszteletbeli delegációvezető/Puskás' former interpreter and honorary head of delegation
GÖNCZI János, Buszsofőr/Bus driver

PUSKÁS & PANA

■ Véletlenül lett a klub edzője, mert a görögök Santamariát akarták edzőnek, amikor Madridba telefonáltak, de a Real irodájában éppen ott volt a nemrég visszavonult Puskás. ■ Az előzetes tárgyalásokon tisztázta a prémiumokat, és már ott tartott, hogy vajon mennyi járna azért, ha a csapattal a BEK döntőjébe jutna: „Fél Görögországot megkapod” – válaszolták a vezetők, mert azt hitték, tréfál. ■ A görög klubfutball legnagyobb sikerét érte el az athéni zöldekkel, amikor a szinte amatőr csapattal az 1970–71-es BEK-sorozat döntőjébe jutott, búcsúztatva az Evertont, a Crvena zvezdat, a Slovan Bratislavát.
■ Puskás became the club coach by accident. The Greeks wanted Pepe Santamaria for the role when they made a phone call to Madrid. The recently retired Puskás just happened to be in the Real offices when the call came through. ■ His bonuses were agreed during contract negotiations. His bonus should the club get to the European Cup final? "Half of Greece will be yours!" replied the club bosses, thinking that Puskás was joking. ■ Puskás achieved Greek club football's greatest ever success when he took the then amateur club from Athens all the way to the 1970-71 European Cup final, disposing of Everton, Red Star Belgrade and Slovan Bratislava along the way.



PANATHINAIKOSZ FC

Alapítva/Founded: 1908. **Stadion/Stadium:** Apostolos Nikoladis, Athens Zöldek/The Greens, 19-szeres görög bajnok/19 times Greek champions, 16-szoros Görög Kupa-győztes/16 times, Greek Cup winners, BEK-döntős/European Cup finalist (1971), Világkupa-döntős/Intercontinental Cup finalist (1971)

NÉV NAME	POSZT POSITION	SZÜL. IDŐ DATE OF BIRTH
Alexandros TAMPAKIS	kapus/goalkeeper	1992. 12. 08.
Stefanos KAPINO	kapus/goalkeeper	1994. 03. 18.
Nikolaos MARINAKIS	védő/defender	1993. 09. 13.
Konstantinos TRIANTAFYLLOPOULOS	védő/defender	1993. 04. 03.
Kyriakos TSIGKROS	védő/defender	1992. 08. 06.
Anastasios LAGOS	védő/defender	1992. 04. 12.
Ilir KASTRATI	védő/defender	1994. 07. 20.
Ioannis GEORGOPOULOS	középpályás/midfielder	1992. 05. 10.
Spyridon FOURLANOS	középpályás/midfielder	1993. 11. 19.
Valentinos VLACHOS	középpályás/midfielder	1992. 02. 14.
Evangelos ANASTASOPOULOS	középpályás/midfielder	1994. 03. 07.
Dimitrios TASSOPOULOS	középpályás/midfielder	1992. 04.15.
Konstantinos GANOTIS	középpályás/midfielder	1992. 05. 14.
Kyriakos ANDREOPOULOS	középpályás midfielder	1994. 01. 08.
Nikolaos-lakovos GIANNITSANIS	csatár/forward	1994. 02. 16.
Nikolaos KOUSIDIS	csatár/forward	1993. 01. 03.
Alexandros TACHMAZIDIS	csatár/forward	1992. 11. 02.
Charalampos MAVRIAS	csatár/forward	1994. 02. 21.

PUSKÁS FERENC

1927–2006

Puskás Ferenc minden idők első számú góllövője, a futballtörténet talán legkitűnőbb játékosa, a valaha élt legismertebb és legnépszerűbb magyar ember. Csak néhányat sorolunk fel utolérhetetlen rekordjai közül... Negyed évszázados (hiszen 16 és 39 éves kora között az élvonalban játszott) profi pályafutása során szinte mindenütt tartani tudta a meccsenként egygólos átlagot, de sokszor túl is szárnyalta, s emellett csaknem ugyanannyi gólpasszal szolgálta ki társait, mert nemcsak befejező csatár volt, hanem játékmester is. Mindenütt a legendás 10-es mezben szerepelt, és mindegy volt, hogy a világbajnokságon, spanyol vagy magyar bajnokin, főiskolai vb-n vagy Világkupa-döntőn játszik, ontotta a gólokat. Gólt lőtt a világbajnoki, az olimpiai bajnoki döntőn, az Európa-kupa-döntőn, az „Évszázad mérkőzésén” Anglia ellen, a BEK- és Világkupa-döntőkön, amelyeken játszott, az „egyszerű” bajnoki meccseken olykor négy-öt gólt meccsenként. Két, egymástól független karriert produkált, amelyek közül az egyik is világklasszissá tesz egy játékost: a magyar válogatottban 85 meccsen 84 gólt szerzett, olimpiai bajnok, Európa-bajnok és világbajnoki ezüstérmes lett, aztán az emigrációban, amikor politikai kényszerből többé nem játszhatott hazája válogatottjában és szeretett kispesti csapatában, a Honvédban, spanyol színekben utazott a világbajnokságra. A Real Madridban pedig négyszer lett spanyol gólkirály, háromszor BEK-győztes, Világkupát nyert, és a dicsőséges hófehér mezben is százszámra ontotta a gólokat.

Edzőként minden kontinensen dolgozott, legnagyobb sikerét a görög Panathinaikosszal érte el, amikor a csapatot 1971-ben a Bajnokcsapatok Európa-kupája döntőjéig vezette. Lenyűgöző, felülmúlhatatlan játékos volt, akinek a játékáért rajongtak a szurkolók. Méltó példaképe lehet minden fiatalnak, aki valaha futballcipőt húz a lábára. Zseniális madridi csapattársa Alfredo Di Stéfano úgy nyilatkozott róla: „Emberként és játékosként is tízes... De talán még annál is jobb ember volt, mint amilyen játékos...”

Fotó/Photo: PUSKAS.COM



FERENC PUSKÁS

1927–2006

Ferenc Puskás is the greatest goalscorer of all time, perhaps the best player in the history of the game and possibly the most famous Hungarian person in the world. We list here just some of his unbelievable achievements... During his 25-year professional footballing career (he played at the highest level between the ages of 16 and 39) he averaged a goal every game nearly everywhere he played and in some cases would have exceeded even this average, had he not instead made countless goal assists for his teammates. In this respect Puskás was not just a striker but a true playmaker as well. He would always wear the legendary number 10 shirt and no matter whether he appeared in the World Cup, the Spanish or Hungarian leagues or the Intercontinental Cup Final, the goals would always flow. He scored in the World Cup Final, the Olympic Football Final, the Dr Gerő Cup Final (the forerunner of the European Championships), in the 'Game of the Century' against England, in European Cup and Intercontinental Cup Finals, and occasionally in 'simple' matches he would score four or even five goals. Furthermore, remarkably he had two different, independent playing careers, even only one of which would be enough to classify a player as truly world-class. For the Hungarian national team he scored 84 goals in 85 games, became Olympic champion, Dr Gerő Cup winner and World Cup runner-up. Then, during his emigration when he couldn't play for his national team nor his beloved Kispest Honvéd due to political intervention, Puskás travelled to the World Cup to represent Spain, was four-time top goalscorer in the Spanish La Liga with Real Madrid, and three-time European champion, scoring literally hundreds of goals in the process. As a head coach he worked on every continent, most successfully with the Greek club Panathinaikos whom he led to the European Cup Final in 1971.

It was fascinating to see such an unsurpassable footballer and of course supporters absolutely adored him. He is therefore a worthy role model for any youngster that puts on a pair of football boots, at least according to his fellow Real Madrid genius Alfredo Di Stéfano, who said of him "As a person and as a player he was simply ten out of ten, but he was probably an even better person than a player..."

HÍRESSÉGEK SORSOLTAK

A 2009-es torna csoportbeosztásáról sorolás döntött május 14-én az óbudai Puskás Pubban. A golyókat olyan hírességek húzták ki az urnákból, mint Grosics Gyula, Kassai Viktor vagy **Lipcsei Péter**, aki a Ferencváros élő szimbóluma. Az csak természetes, hogy Lipcsei azt a golyót húzta, amelyben a Fradi neve lapult...

A-CSOPORT GROUP A

1. Puskás Akadémia Fehérvár
2. Ferencvárosi TC
3. SK Slovan Bratislava

B-CSOPORT GROUP B

1. Real Madrid CF
2. Budapest Honvéd FC
3. Panathinaikosz FC

JÓ TUDNI

Játékidő. A meccsek kétszer 40 percesek, a nemzetközi szabályoknak megfelelően. A VIP-torna öregfiúcsapatai egyszer 45 perces mérkőzéseket játszanak.

Tizenegyesek. Azért, hogy az ilyen tornákon gyakori körbeverés és pontegyenlőség esetén a sorsolásnál igazságosabban lehessen dönteni a helyezések kérdésében, minden mérkőzés után 3-3 tizenegyest rúgnak a csapatok, és ha végül szükség lesz rá, ez alapján lehet eldönteni, hogy két csapat közül melyik a továbbjutó. A vasárnapi meccseken döntetlen esetén hosszabbítás nélkül egyből öt-öt tizenegyest rúgnak a csapatok, hogy eldöntsék, ki a győztes.

Kölcsönjátékosok. A szabályok megengedik, hogy a csapatok szerepeltessék próbajátékosait, netán kölcsönkérvények egy-egy futballistát a nagy presztízsű PUSKÁS-SUZUKI KUPA mérkőzésein, de egy csapatban egyszerre legfeljebb három kölcsönjátékos lehet a pályán.



STARS MAKE THE DRAW

The draw for the group stage of the 2009 tournament took place on 14th May at the Puskás Pub in Óbuda. Famous personalities such as Gyula Grosics, Viktor Kassai and **Péter Lipcsei**, the current player and symbol of Ferencváros, drew the balls out of the urns. It was only natural that Lipcsei should draw the ball with Ferencváros' name on it...

USEFUL TO KNOW

Matches. Matches shall consist of 2x40 minute halves, in accordance with international regulations. The VIP tournament and Old Boy's teams shall play matches of 2x 45 minutes.

Penalties. In tournament such as this teams often finish on the same points. In order to determine the final placings in such a situation each team shall take three penalties each at the end of each match, going to sudden death if necessary. Should teams eventually finish equal on points their respective penalty shoot out records shall be taken into account.

Trialist players. The rules allow that each team may make use of trialist players in PUSKÁS-SUZUKI CUP matches, however a team may only field a maximum of three trialists at the same time during a match.

A KUPA, DÍJAK, IPHONE

A győztes csapat ezúttal is Bencze Gábor felcsúti szobrászművész alkotásának kicsinyített mását kapja, örökbe (a kupa félméteres, 40 kilogrammos eredeti öntvényének egy-egy példányát Felcsúton és Esztergomban őrzik az alapítók). Egyedi, vert hímzett szalaggal ellátott érmeket kap az első három helyezett csapat minden játékosa, és ott vannak a fiúk számára igen értékes különdíjak: a T-mobile és a Magyar Suzuki Zrt. jóvoltából a legjobb kapus, a legjobb játékos és a gólkirály egy-egy iPhone 3G mobiltelefont kap, méghozzá olyan készüléket, amely a világ bármely országában, bármely szolgáltató SIM-kártyájával használható.



A KUPA, DÍJAK, IPHONE

The tournament winners will receive a miniature copy of the Puskás-Suzuki Cup, which is the work of Felcsút sculptor Gábor Bencze (the cup is 50 cm in height, weighs 40 kilograms; two copies of the original were made, which the founders keep at Felcsút and Esztergom). Each player from the teams finishing in the top three shall receive individual medals with specially-embroidered ribbons, and there will also be separate individual prizes; T-Mobile and Magyar Suzuki will provide the tournament's best goalkeeper, best player and top goalscorer with a 3G iPhone each, which can be used in any country in the world and with a SIM card from any provider.

NEVES KOMMENTÁTOROK



A torna zárónapjának mérkőzéseit a SPORT 2 csatorna élőben közvetíti, ami óriási megtisztetés és nagy lehetőség a fiatal futballistáknak. A fiúk megoldásait olyan szakkommentátorok elemzik majd, mint a Fradi-Legenda **Nyilasi Tibor**, aki két világbajnokságon (1978, 1982) szerepelt a magyar válogatottal és Puhl Sándor, akit 1994-től 1997-ig sorozatban négyszer választottak a világ legjobb futballbírójának. A kommentátorok: Horváth Ferenc és Petur András.

FAMOUS EXPERTS ON TV

The tournament's final matchday fixtures will be shown live on the SPORT 2 TV channel, something which is a great honour and great opportunity for these young footballers. The match analysis will be provided by expert commentators Tibor Nyilasi, who played in two World Cup final tournaments for Hungary in 1978 and 1982, and **Sándor Puhl**, who from 1994 to 1997 was voted the world's best referee for four consecutive years. Commentators will be Ferenc Horváth and András Petur.



SZTÁRBÍRÓK FELCSÚTON

Emeli a torna színvonalát, hogy minden mérkőzést FIFA-jelvényes játékvezetők vezetnek, és elfogadta a szervezők felkérését a 2008-as pekingi olimpia Argentína-Nigéria döntőjének magyar játékvezetője, a Bajnokok Ligájában is rendszeresen dirigáló **Kassai Viktor** is. Az első számú magyar futballbíró Pekingben bevált segítőivel, **Vámos Tiborral** és **Erős Gáborral** vezeti a PUSKÁS-SUZUKI KUPA döntőjét a székesfehérvári Sóstói Stadionban. A torna játékvezetői között ott van a tavalyi finálé bírójának, Szabó Zsolt, a nyitómeccset is dirigáló Vad II István és Szabó Sándor. A bírók munkáját Fehérváron a tévéstúdióból Puhl Sándor, a lelátóról pedig Michal Listkiewicz UEFA JB-alelnök, a 2012-es Európa-bajnokság szervezőbizottságának elnöke figyeli majd... A külföldi csapatok mellé beosztott hivatalos kísérők is a legkiválóbb magyar játékvezetők közül kerülnek ki: Kulcsár Katalin (Panathinaikosz), Farkas Balázs (Slovan Bratislava), Sulyok Gergely (Real Madrid). Az öregfiú VIP-tornáján korábbi klasszis játékvezetők fújnak: Kiss Béla, Juhos Attila és Nyekita Dezső vezeti a meccseket.

STAR REFEREES AT FELCSÚT

Contributing to the prestige of the tournament is the fact that FIFA-qualified referees will officiate every match; this includes **Viktor Kassai**, the Hungarian referee of the 2008 Olympic Games final between Argentina and Cameroon who regularly officiates at UEFA Champions League matches. The top Hungarian referee, along with his Beijing colleagues **Tibor Vámos** and **Gábor Erős** will take charge of the PUSKÁS-SUZUKI CUP final at the Sóstói Stadion in Székesfehérvár. Other officials at the tournament include Zsolt Szabó, referee of the final last year, plus István Vad II and Sándor Szabó. The referees' work in Fehérvár shall be watched by Sándor Puhl in the television studio and from the stands by the deputy president of UEFA's refereeing committee Michal Listkiewicz, who is also the President of the 2012 UEFA European Championships organising committee. In addition, more of the best Hungarian referees will be present at the tournament as the liaison officers of the competing foreign teams: Katalin Kulcsár (Panathinaikos), Balázs Farkas (Slovan Bratislava), and Gergely Sulyok (Real Madrid).

A Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémia, azaz Magyarország legjobb felszerelt ifjúsági futballközpontja közvetlenül a 2009-es PUSKÁS-SUZUKI KUPA előtt gazdagodott két új épülettel: a világhírű magyar építész, Makovecz Imre tervei alapján – a régi földszintes kúriaépület átépítésével elkészült a központi kollégium, valamint ennek szomszédságában egy gyönyörű, egyedi Makovecz-ház, ez az orvosi központnak, az edzőtermeknek, és a menedzsment irodáinak ad otthont.

Az 1950-es évek legendás magyar Aranycsapatának minden tagjáról elneveztek egy-egy futballpályát a felcsúti létesítmény területén. Van itt több füves és műfüves, nagy és kisebb, mérkőzésre épített és edzéseken használt pálya, van homokfoci pálya és fedett csarnok. A természetes gyepel borított játéktereknek saját öntözőrendszerük van, és mindegyik pálya világítással felszerelt. Egyedülálló a dr. Mezey György által kidolgozott tervek alapján épült gyakorlópálya-rendszer, amelyen a fiatalok edző és társ nélkül is gyakorolhatják a lövést, fejelést, cselezést, és jóval többször találkozhatnak a labdával egységnyi idő alatt, mint egy hagyományos tréningben. A szintén dr. Mezey György szabadalma alapján épült tesztcarnok tárgyi felszereltségének, informatikai és tudományos hátterének köszönhetően – együttműködve az Akadémia saját orvosi-élettani központjával – alkalmas a futballisták minden mérhető élettani, technikai, taktikai, sebességbeli tulajdonságának rögzítésére, összehasonlítására.

– A PUSKÁS-SUZUKI KUPA csoportmeccseit a létesítmény központi pályáján rendezik. Az elmúlt években Felcsúton, ebben az 1800 lelkes faluban kiépült Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémiát a falu híres szülötte, Orbán Viktor volt miniszterelnök alapította.

Az Akadémián több mint száz 12-19 éves bentlakó kollégista tanul és futballozik, s készül arra, hogy Puskás nyomdokaiba léphessen.

The Ferenc Puskás Football Academy, the best-equipped youth football centre in Hungary shall, directly prior to the PUSKÁS-SUZUKI CUP 2009, be enriched with two new buildings based on the plans of the world-famous Hungarian architect Imre Makovecz: the new central dormitory is in the reconstructed ground floor mansion building, while the neighbouring, beautiful individual Makovecz House will be home to the medical centre, training halls and management offices.

Each pitch at the Felcsút venue is named after a member of the legendary 1950s Hungarian Aranycsapat (Golden Team). There are many grass and artificial turf pitches, both regulatory size and smaller, for matches and training, as well as a sand pitch and a covered area. The grass pitches are equipped with their own drainage systems and all are equipped with floodlights. Furthermore, the training pitch is different in that the youngsters can hone their shooting, heading and dribbling skills without needing the company of the coach or team-mates, meaning they can see much more of the ball than under conventional training situations. The indoor testing area, built based on the patent of Dr György Mezey, is suitable for measuring, recording and comparing all personal, technical, tactical and speed characteristics. This is thanks to its equipment and technological and scientific facilities which are operated in collaboration with the Academy's own medical life-science centre. The central pitch at the complex will play host to the PUSKÁS-SUZUKI CUP group matches.

The Puskás Academy was founded recently by Viktor Orbán, and is situated in his home town of Felcsút, population 1,800. Orbán was Prime Minister of Hungary between 1998 and 2002, and is currently president of FIDESZ, the largest centre-right party in Hungary.

At the Puskás Academy more than one hundred 12-19 year olds live, study, play football and prepare to follow in the footsteps of Ferenc Puskás.



A Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémia központi kollégiumépülete Felcsúton

The central building of the Puskás Ferenc Football Academy in Felcsút



A PUSKÁS-SUZUKI KUPA vasárnapi meccseit az FC Fehérvár stadionjában rendezik

The Sunday matches of the tournament will be played in the stadium of FC Fehérvár

Székesfehérvár a Balaton és Budapest között fekvő Fejér megye székhelye, 103 ezer lakossal.

A PUSKÁS-SUZUKI KUPA döntőjének otthont adó székesfehérvári Sóstói Stadion története szinte egyidős a fehérvári futballal: a stadiont 1967. szeptember 30-án, fél évvel a „Vidi” NB I-es premierje előtt avatták fel – az akkor még Vadásztölténygyári Vasas (VT Vasas) néven szereplő csapat a Berényi útról költözött a Sóstó szomszédságába, igaz, itt korábban is futballpálya volt. A negyvenéves stadion legemlékezetesebb meccse, a Videoton-Real Madrid (0-3) 1985-ös UEFA-kupa-döntő, amelyen az akkor huszonkétezres befogadóképesség is kevés volt: a 38 000 szurkoló némelyikének csak a lámpaoszlopokon jutott hely!

A stadion ma Magyarország talán legkorszerűbb, legjobban felszerelt pályája, a régi főlelátót 2002-ben teljesen újjáépítették az irodákkal és klubhelyiségekkel együtt. Az átépített, 11 000 férőhelyes létesítményben a nézőtér egyharmada fedett. A Sóstói Stadion az FC Fehérvár otthona, de a bajnoki mérkőzések mellett válogatott találkozók és kulturális programokat is rendeznek itt.

Az FC Fehérvár – az egykori Videoton SC – a gazdag hagyományokra visszatérő magyar futball büszkesége. A „Vidi” – ahogy szurkolói becézik – az eddigi utolsó magyar csapat, amely európai klubkupa döntőjébe jutott. 1984-ben a prágai Dukla ellen kezdődött a menetelés, amely során aztán a Paris Saint-Germain, a Partizan Beograd, a Manchester United és a bosnyák Zseljeznicsar csapatán át vezetett az út a Real Madrid elleni UEFA-kupa-döntőig. A csapat ezüstérmes lett, de a Bernabéu-stadionban 1-0-ra győzött!

Az UEFA-kupa-döntő hősei közül jó néhányan ma is a csapat mellett dolgoznak. Kovács Ferenc, a sikeredző, klub tiszteletbeli elnöke, a játékosok közül Disztl László, Disztl Péter, Horváth Gábor, Csongrádi Ferenc, Szabó József és Borsányi István is a klubnál – illetve a Puskás Akadémia stábjában – dolgozik, a hajdani edzők közül pedig Hartyáni Gábor és Fejes Gábor ma is tagja az utánpótlással foglalkozó edzői stábnak.

Székesfehérvár, with a population of 103,000, lies between Budapest and Lake Balaton and is the administrative capital of Fejér County.

The history of the Sóstói Stadion in Székesfehérvár which plays host to the PUSKÁS-SUZUKI CUP final is practically entwined with the history of football in Székesfehérvár itself. The stadium was inaugurated on 30 September 1967, some six months prior to Videoton ("Vidi") gaining promotion the Hungarian first division (NB I) for the first time. The team, then called Vadásztölténygyári Vasas, moved from their old Berényi út ground to the Sóstó neighbourhood where football had already been played in the past. The most famous match in the history of the stadium is the Videoton v Real Madrid (0-3) match in the 1985 UEFA Cup Final when even its 22,000 capacity was overstretched, some 38,000 seeing the match from vantage points such as lamp-posts.

Today the stadium is one of Hungary's most modern and well-equipped sports arenas. The main stand was totally rebuilt in 2002, complete with offices and a club building. One third of the current 16,000 capacity stadium is covered. The Sóstói Stadion is the home of FC Fehérvár, and as well as championship matches also plays host to national team games and cultural events.

FC Fehérvár, formerly Videoton SC, nicknamed "Vidi" for decades by their supporters, have a rich history and are the last Hungarian team to reach a European final. Their epic UEFA Cup run began in autumn 1984 in Prague against Dukla Prague, followed by games against Paris Saint-Germain, Partizan Belgrade, Manchester United and Bosnian team Zseljeznicar before the final against Real Madrid. The team were beaten in the two-legged tie, but following the 3-0 defeat at home won 1-0 in the Estadio Santiago Bernabéu.

Many of those UEFA Cup Final heroes still work at the club. Ferenc Kovács, the former coach, is Honorary President of FC Fehérvár.

PUSKÁS-SUZUKI KUPA 2008

Az idei már a második PUSKÁS-SUZUKI KUPA, és az alapítók szándéka szerint évről évre egyre rangosabb és ismertebb torna lesz ez az U17-es klubviadal. Az első évben, 2008-ban a Real Madrid vihette haza a trófeát, miután az elődöntőben a Panathinaikoszt, a fináléban pedig a házigazda Puskás Akadémiát győzte le. Az első PUSKÁS-SUZUKI KUPA alkalmat nyújtott arra is, hogy egykori klubjai, volt csapattársai és játékosai közösen tisztelegjenek Puskás Ferenc emléke előtt, mégpedig olyan módon, ahogyan az neki a legjobban tetszene: focimeccsekkel, fiatalok futballjával...

PUSKÁS-SUZUKI CUP 2008

This season's competition will be the second PUSKÁS-SUZUKI CUP, and according to the wishes of the organisers it is intended that it will year on year become a more and more prestigious and renowned U17 club competition. In 2008, the first year of the competition, Real Madrid took home the trophy after beating Panathinaikos in the semi-final and hosts Puskás Akadémia in the final. The first PUSKÁS-SUZUKI CUP also gave Puskás' former clubs, teammates and players the opportunity to together show their respects for the memory of Ferenc Puskás and in the way he would have liked best; youngsters playing football matches.



A házigazda akadémisták az elődöntőt Puskás nevelőegyesületével, a Kispesttel vívták
The host Puskás Academy team joust with Puskás' first team, Budapest Honvéd

Aztán a döntőben jött Öcsi bácsi másik világhírű klubja, a Real Madrid
In the final that followed they took on another of Puskás' world-famous clubs, Real Madrid



Az athéni fiúk a bronzérmeket vehették át Orbán Viktortól és Puskás Ferencnéől
The Panathinaikos team collect their bronze medals from Viktor Orbán and Mrs. Ferenc Puskás

ELŐDÖNTŐK/SEMI-FINALS

PANATHINAIKOSZ
REAL MADRID **0-3** (0-3)

Felcsút, 2008. 06. 14.

V/Ref: Vad II

G/Scorers: Sol (2), Liolosz (öngól/own goal)

BUDAPEST HONVÉD
PUSKÁS AKADÉMIA **0-1** (0-1)

Felcsút, 2008. 06. 14.

V/Ref: Szabó Zs.

G/Scorers: Csurka

A 3. HELYÉRT

3RD/4TH PLACE PLAY-OFF MATCH

BUDAPEST HONVÉD
PANATHINAIKOSZ **0-1** (0-1)

Székesfehérvár, Sóstói Stadion, 2008. 06. 15.

V/Ref: Vad II

G/Scorers: Makaronasz

DÖNTŐ/FINAL

PUSKÁS AKADÉMIA
REAL MADRID **1-5** (1-3)

Székesfehérvár, Sóstói Stadion, 2008. 06. 15.

V/Ref: Szabó Zs.

PUSKÁS AKADÉMIA: Sztányi – Stranigg, Tányéros, Izing, Farkas (Kőbányai) – Nagy (Szőke), Vinkó (Tóth P.), Szolnoki (Orbán) – Csurka (Varga Zs.), Gyurcsó (Bezerédi), Baracskai

REAL MADRID: Orozco – Carvajal, De las Heras, Boto (Barril), Mansour – Illana, Exposito (Parla), Alonso (Ramírez) – Sarabia (Vela), Vázquez (De Pedro), Sol

G/Scorers: Gyurcsó, illetve/and Sol (2), De las Heras, Boto, Exposito

EGYÉNI DÍJAK/INDIVIDUAL AWARDS

A legjobb kapus/The best goalkeeper:
JUHÁSZ GERGELY (Honvéd)

A legjobb játékos/The best player:
CARLOS EXPOSITO (Real M.)

A gólkirály/Top scorer:
FRANCISCO SOL (Real M., 4 gól/4 goals)



A résztvevők ellátogattak Puskás sírjához, ahol a legendás Pachin is mécsest gyújtott
The participants visit the grave of Ferenc Puskás, where the legendary Pachin lights a candle



Buzánszky Jenő (balra), az Aranycsapat tagja és Hernádi Zsolt, a Mol elnök-vezérigazgatója díjazta a torna legjobb játékosát

Jenő Buzánszky (left), member of the Hungarian Golden Team' of the 1950s, and Mol CEO Zsolt Hernádi hand over the tournament's award to the best player

A VÉDNÖKÖK THE PATRONS



PUSKÁS FERENCNÉ
Mrs FERENC PUSKÁS

Nagy öröm a PUSKÁS-SUZUKI KUPA alkalmából újra találkozni madridi, athéni barátokkal, és újra látni, hogy milyen izgalmas és hangulatos meccseket játszanak a fiúk, akik között talán már a jövő nagy játékosai is ott vannak... Az idén a lányom és az egyik unokám is Magyarországra utazik, hogy lássa a meccseket, nagyon megható számunkra, hogy ennyien emlékeznek Öcsire.

It is with great happiness that on the occasion of the PUSKÁS-SUZUKI CUP I can again meet with friends from Athens and Madrid and watch again atmospheric and exciting matches being played by these boys, amongst which there may even be the stars of the future. It is very touching for me that Öcsi is remembered so fondly.



VARGA ZOLTÁN
sportért felelős
önkormányzati miniszter
Minister of Local Government,
in charge of sports

Srác koromban Miskolcon egy hármas útkereszteződésben fociztam nap-hosszat, mert akkoriban még kevés autó járt az utcákon. Ma már ehhez komoly pályák, szervezett keretek kellene ország-szerte. Szerencsére ilyenek már több helyen léteznek, a legnagyobb magyar labdarúgópéldakép pedig változatlan: Puskás Ferenc, akinek az özvegyével együtt első szóra örömmel vállaltam a védnökséget.

When I was a kid, I played football all day long in Miskolc in a triple road intersection because there were only few cars on the streets then. In our day, young people need well-constructed football pitches or stadiums and organisations to improve their skills. Fortunately, there are several such pitches and stadiums. And the greatest legend, the most important role model for young footballers is still the same: Ferenc Puskás. I did not hesitate for one second to say yes and felt privileged when the organisers asked me to be the patron of these games with Ferenc Puskás's widow.

Külön köszönet a PUSKÁS-SUZUKI KUPA 2009 megrendezésében nyújtott segítségért:
Special thanks to those companies which provided their support and helped with the organisation of the PUSKÁS-SUZUKI CUP 2009.



2009



A PUSKÁS-SUZUKI KUPA 2009 hivatalos műsorfüzete

A Magyar Suzuki Zrt.
támogatásából kiadja a felcsúti
Puskás Ferenc Labdarúgó Akadémia

Felelős kiadó:
Mészáros Lőrinc elnök

Készítette a Puskás Akadémia
kommunikációs osztálya
Kommunikációs igazgató:
Szöllősi György

Munkatárs:
Szilágyi László, Dénes András
(szerkesztés)
Matthew Wattson-Broughton
(fordítás, angol nyelvi szerkesztés)

Fotó:
Farkas József, FC Fehérvár,
Fidesz MPSZ, Magyar Suzuki Zrt.,
Magyar Telekom, puskasakademia.hu,
Takács József, ÖTM, PUSKAS.COM

Grafika, tördelés:
György Nándor
(Print Production Kft.)

Olvasószerkesztő:
Skrapits László

Nyomda:
Artphoto Press Kft.

Felcsút, 2009



A felcsúti PUSKÁS FERENC LABDARÚGÓ AKADÉMIA támogatói



Mol Nyrt.
Pharos 95 Kft.
SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.
Sió-Eckes Kft.
Ilzer Italglyártó Zrt.
MKB Bank Zrt.
UPC Magyarország Kft.
CBA Kereskedelmi Kft.
Pro-Aurum Zrt.
Közgép Építő és Fémszerkezetgyártó Zrt
TriGránit Fejlesztési Zrt.

Magyar Suzuki Zrt.
Épszer Unió Zrt.
Vegyépszert Zrt.
Demján Sándor
Turbó Team Kft.
dr. Tomcsányi Tamás Ügyvédi Iroda
VIVIEN Aqua Home
Marchfeldrasen @ Gyepgyártó és Forgalmazó Kft.
Artphoto Press Kft.
Waberer's International Zrt.
Olajterv Zrt.

BÁV Zrt.
Sokon Kft.
Ringier Kiadó Kft.
Eurovéd Security Team
Jako-Magyarország Kft.
Dolomit Kőbányászati Kft.
KEVE Mezőgazdasági és Kereskedelmi Kft.
TARA Kft.
Továbbá: J+B Bt., Koch és Társa Kft.,
dr. Vörös József, Balázs Attila, Szeredi László,
Flier János, Flier Tamás, Szabó Attila

